



Brüssel, den 14. Oktober 2022  
(OR. en)

13513/22

FIN 1064  
INST 370  
PE-L 36

## I/A-PUNKT-VERMERK

---

Absender:	Haushaltsausschuss
Empfänger:	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
Nr. Komm.dok.:	13320/22
Betr.:	Mittelübertragung Nr. DEC 21/2022 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2022

---

1. Die Kommission hat dem Rat am 7. Oktober 2022 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 21/2022) gemäß Artikel 31 Absatz 1 der Haushaltsordnung<sup>1</sup> unterbreitet.

Zweck dieses Vorschlags ist die Umschichtung von 10,7 Mio. EUR nichtgetrennter Mittel von Posten 20 02 06 01 (*Ausgaben für Dienstreisen und Repräsentationszwecke*), 20 02 06 02 (*Ausgaben für Sitzungen, Sachverständigengruppen und Konferenzen*) und 20 02 06 03 (*Ausschusssitzungen*) auf die Posten 20 01 02 01 (*Bezüge und Vergütungen – Hauptsitz und Vertretungen*), 20 03 12 01 (*Technische Ausrüstung und Dienstleistungen für die Konferenzräume der Kommission*) und 20 03 13 01 (*Ausgaben für Übersetzungen*), wie in Dokument 13320/22 dargelegt.

---

<sup>1</sup> Verordnung (EU, Euratom) 2018/1046 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juli 2018 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union, zur Änderung der Verordnungen (EU) Nr. 1296/2013, (EU) Nr. 1301/2013, (EU) Nr. 1303/2013, (EU) Nr. 1304/2013, (EU) Nr. 1309/2013, (EU) Nr. 1316/2013, (EU) Nr. 223/2014, (EU) Nr. 283/2014 und des Beschlusses Nr. 541/2014/EU sowie zur Aufhebung der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 (ABl. L 193 vom 30.7.2018, S. 1).

2. Die Übertragung wird vorgeschlagen, um
  - einen Teil der erwarteten Aktualisierung der Dienstbezüge für 2022 (4,3 Mio. EUR) abzudecken, und zwar über den Betrag hinaus, der im Entwurf des Berichtigungshaushaltsplan Nr. 5/2022 beantragt wurde (11,7 Mio. EUR)<sup>1</sup>;
  - die Sitzungsräume der Kommission zu renovieren (4,4 Mio. EUR);
  - die Ausgaben für die Vergabe von Übersetzungen an externe Auftragnehmer bis Ende des Jahres (2,0 Mio. EUR) abzudecken.
3. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag für eine Mittelübertragung in seiner Sitzung vom 11. Oktober 2022 geprüft.
4. Nach dieser Prüfung ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, Folgendes zu billigen:
  - die vorgeschlagene Mittelübertragung gemäß Dokument 13320/22 und
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

---

---

<sup>1</sup> Dok. 13056/22.

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des           Präsidenten des Rates  
an die       Präsidentin des Europäischen Parlaments  
Kopie:       Präsidentin der Kommission

Sehr geehrte Frau Präsidentin,

gemäß Artikel 31 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 18. Juli 2018<sup>1</sup> teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 21/2022 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2022 gebilligt hat.

(Schlussformel)

---

---

<sup>1</sup> Verordnung (EU, Euratom) 2018/1046 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juli 2018 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union, zur Änderung der Verordnungen (EU) Nr. 1296/2013, (EU) Nr. 1301/2013, (EU) Nr. 1303/2013, (EU) Nr. 1304/2013, (EU) Nr. 1309/2013, (EU) Nr. 1316/2013, (EU) Nr. 223/2014, (EU) Nr. 283/2014 und des Beschlusses Nr. 541/2014/EU sowie zur Aufhebung der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 (ABl. L 193 vom 30.7.2018, S. 1).